



Dat sinn esou Froen, déi sech an dësem Kontext awer ganz kloer stellen. Ech fannen einfach, d'UNO hätt sech sollen drëm këmmen, fir eng Léisung erbäizeféieren, an net mat militäresche Mëttelen, vun deem Konflikt a Syrien, fir dass mer net zu där heiter Situatioun komm wären! Ech mengen, dat wär éischter der UNO hir Aufgab gewiescht. Ech hunn näischt géint d'UNO, ech si ganz fir d'UNO an ech si fir d'Stärkung vun de Rechter vun der UNO, mä och am Kader vun hirer eegener Legalitéit.

An ech hunn nach derbäigesot, Här Minister, d'UNO-Resolutioun selwer gesäit net alles vir, wat mir hei draschreiwën. An d'UNO-Resolutioun seet, déi Moossnamen am Strofrecht, déi solle geholl ginn, müsse proportional sinn. An ech soen nach eng kéier: Déi Moossnamen, déi mir hei treffen, wou maximal op all Strofdot, déi hei virgesinn ass, aacht Joer Prisong stinn, sinn net proportional!

► **Une voix.** - Dir fannt se net proportional.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Den Här Minister nach eng kéier.

► **M. Serge Urbany (déi Lénk).** - Jo, mä ech sinn duerfir do, fir meng Meenung ze soen.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Wann ech gelift, wann ech gelift, elo huet just den Här Minister d'Wuert!

► **M. Félix Braz, Ministre de la Justice.** - Dat iwwerzeegt mech nach ëmmer net, wat den Här Urbany gesot huet. An zum leschte Punkt vun der Proportionalitéit, och dee Virwurf weisen ech ausdrécklech zréck. Deen Text ass proportionéiert. Dir hutt lech vill beruff op den Avis vum viregte Procureur général d'État. Dann huet och zur Kenntnis, dass de Procureur général d'État an deem Avis geschriwwen huet, dass dës Transpositioun, déi mir maachen, „d'une façon fort modérée“ gemaach gëtt! Et ass also sécher net net proportionéiert!

► **M. Serge Urbany (déi Lénk).** - En huet awer och op d'Risikoen higewisen.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci. A mir géifen elo direkt zur Ofstëmmung iwwert den Text iwwergoen.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 6761 et dispense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer.

58 Jo-Stëmmen, zwou Nee-Stëmmen. Domat ass de Projet mat grousser Majoritéit ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm (par Mme Nancy Arendt), Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Émile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par Mme Martine Mergen), Marc Lies (par M. Marcel Oberweis), Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Marc Spautz), Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par M. Roger Negri), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Eugène Berger);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini (par M. Claude Adam);

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding.

Ont voté non: MM. Serge Urbany et David Wagner (par M. Serge Urbany).

An ech géif d'Chamber froen, ob se bereet ass, d'Dispens vum zweete verfassungsméisseege Vott ze ginn?

**(Assentiment)**

Merci. Dann ass dat esou décidéiert.

A mer ginn zum nächste Punkt vum Ordre du jour iwwer. Dat ass de Projet de loi 6886, eng Ofännerung vum Gesetz iwwert d'Organisation judiciaire. D'Riedezäit ass nom Basismodell geregelt an d'Wuert huet direkt d'Madamm Loschetter, Rapportrice vum Projet.

## 5. 6886 - Projet de loi portant modification de l'article 77 alinéa 2 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire

**Rapport de la Commission juridique**

► **Mme Viviane Loschetter (déi gréng), rapportrice.** - Merci, Här President. Dese Projet de loi 6886 mécht eng Modifikatioun am Artikel 77 Alinea 2 vun dem modifizéierte Gesetz vum 7. März 1980 sur l'organisation judiciaire.

Ëm wat geet et an dësem Projet de loi? En ass de 7. Oktober dëst Joer déposéiert ginn. De Conseil d'État huet den 10. November säin Avis dozou ginn. D'Commission juridique huet mech den 2. Dezember zur Rapportrice genannt a mir hunn den Avis vum Statsrot an de Rapport den 9. Dezember ugeholl.

Dir gesitt, dat hei ass e Projet, dee ganz séier duerch d'Prozedur vun der Chamber gaangen ass. Et ginn zwou Ursachen dofir. Déi eng ass, et gëtt eng kleng Urgence, et geet näamlech an dësem Projet de loi ëm - wei soll ech dat soen? - d'Équipe dirigeante, d'Direktioun vum SCAS, et geet ëm d'Nominatioun vun der Direktioun vum SCAS. An déi gewëssen Urgence besteet doranner, dass dee Posten elo opsteet a besat muss ginn; an dofir eben dee Projet de loi, dee séier gaangen ass.

An zweetens, firwat en esou séier duerch d'Prozedur gaangen ass: Mä well et eigentlech e ganz einfache Projet de loi ass, näamlech mir änneren de Profil. Dat, wat mir änneren, ass de Profil académique vun der Direktioun vum SCAS. Dee wëlle mer ofänneren. Bis elo war et esou, dass d'Direktioun vum SCAS konnt duerch e Profil académique vun engem Psycholog besat ginn, a mir géifen dat gären emänneren, andeem mer soen, dass d'Direktioun vum SCAS misst en Diplôme de fin d'études supérieures universitaires hunn, also nach ëmmer académique, awer entweder an der Psychologie, sou wei et bis elo war, mä och an der Criminologie oder an de Science-socialen.

Dat gesot, kann ech lech nach soen, dass dee Rapport vun dësem Projet de loi d'Unanimité hat an der Commission juridique. An ech ginn domadder och den Accord vun der grénger Fraktioun zur dësem Projet de loi hei an ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci der Madamm Loschetter. Ech hu bis elo just hei stoen, dass eng Rei vu Riedner wëllen den Accord ginn.

Kéint et am Sënn vun der Chamber sinn, dass déi eenzel Fraktiounen den Accord ginn?

**(Assentiment)**

Hält de Minister drop, fir no deem komplette Rapport vun der Madamm Rapporteur nach eppes ze soen?

**(Négation)**

Dat ass net de Fall. Da géif ech lech proposéieren, fir direkt zur Ofstëmmung iwwerzegoen.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 6886 et dispense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer.

De Projet 6886 ass unanime ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm (par M. Marcel Oberweis), Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Émile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par M. Paul-Henri Meyers), Marc Lies (par Mme Martine Mergen), Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Octavie Modert), Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par Mme Cécile Hemmen), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot (par M. Alex Bodry), Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. André Bauler), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini (par M. Claude Adam);

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Serge Urbany et David Wagner (par M. Serge Urbany).

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze ginn?

**(Assentiment)**

Majo, da soen ech lech villmools Merci.

Mir géifen dann direkt zum nächste Projet de loi iwwergoen, wou mer eng nach méi einfach Prozedur proposéieren.

## 6. 6922 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 19 juin 2013 relative à l'identification des personnes physiques (sans rapport et sans débats)

Et geet ëm de Projet de loi 6922, eng Ofännerung vun der Date de mise en vigueur fir d'Gemengeregëstere, wat d'Gesetz iwwert d'Identifizierung vu physische Persounen ugeet. Déi ursprénglech Mise en vigueur fir d'Gemege war fir den 1. Januar virgesinn, a mir ginn de Gemengen en zousätzlechen Délai.

Op Ufro vun der zoustänneger Kommissioun, dat ass d'Kommissioun vun den Affaires intérieures, a mam unanimen Accord vun der Conférence des Présidents gouf zréckbehalen, dass dese Projet de loi - also just eng Datumsännerung - konform zum Artikel 73 vun eise Chambersreglement ouni Rapport an ouni Debatten zur Ofstëmmung gestallt sollt ginn.

Wa keen Awand hei an der Chamber géint déi Prozedur ass, géife mer direkt zur Ofstëmmung iwwergoen.

Ass dat esou richtig?

**(Assentiment)**

Majo, da géife mer zur Ofstëmmung iwwergoen.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 6922 et dispense du second vote constitutionnel**

An d'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer.

De Projet 6922 ass eestëmmeg ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm (par M. Laurent Mosar), Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Émile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par Mme Nancy Arendt), Marc Lies (par M. Marcel Oberweis), Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Martine Mergen), Michel Wolter et Laurent Zeimet;

MM. Marc Angel (par M. Roger Negri), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferdin, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot (par Mme Claudia Dall'Agnol), Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur (par M. Gusty Graas), M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Eugène Berger);

MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini (par M. Claude Adam);

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Serge Urbany et David Wagner (par M. Serge Urbany).

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze ginn?

**(Assentiment)**

Dann ass dat esou décidéiert.

Mir kéinten direkt zum nächste Projet de loi iwwergoen. Dat ass de Projet de loi 6878, eng Ofännerung vum Gesetz iwwert d'Responsabilitéiten am Beräich vun der Émwelt. Och hei ass d'Riedezäit nom Basismodell festgeluecht. An d'Wuert huet direkt de Rapporteur, den honorabelen Här Gérard Anzia. Här Anzia, Dir hutt d'Wuert.

## 7. 6878 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 avril 2009 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux

**Rapport de la Commission de l'Environnement**

► **M. Gérard Anzia (déi gréng), rapporteur.** - Merci fir d'Wuert, Här President. Léif Kolleginnen a Kollegen, et geet hei ëm e Projet de loi betreffend d'Haftung am Émweltberäich. Et geet drëm, e Gesetz ofzeänneren: d'Loi modifiée vum 20. Abrëll 2009. Den Dépôt vum Projet ass gemaach ginn den 11. September dëst Joer. De Conseil d'État huet säin Avis den 10.

November ofginn, d'Chambre des Salariés hiren de 15. September. Mir hunn den 28. Oktober an der Émweltkommissioun mech selwer als Rapporteur nominéiert. Mir hunn de Projet ënnersicht an der Reunioun vum 26. November dëst Joer an de Rapport, deen ass den 2. Dezember ugeholl ginn.

En gros geet et an deem Gesetz vum 20. Abrëll 2009 ëm de Principe vum Pollueur-payeur. An et geet an dësem spezifische Punkt, wou mer wëllen eng Modifikatioun erabréngen, u sech ëm d'Emsetzung an déi national Gesetzgebung vun enger Direktiv um europäesche Plang, also vun der Direktiv 2013/30.

Ëm wat geet et an där Direktiv? Ma et geet ëm d'Sécherheet bei den Operatiounen am Pétrols-an am Gasberäich um Mier, an déi hu mer nëmmen zum Deel ëmgesat am Règlement grand-ducal vum 8. Januar 2015.

No der COP21 sinn ech awer ganz hoffnungsvoll, dass de Littorall sech esou bal net wäert op d'Areler Grenz hei verschiben a mir also net direkt betraff wäerte si vun den Operatiounen, déi hei beschwat ginn. Trotzdeem geet et drëm, eis Gesetzgebung ze ergänzen. An zwar geet et drëm, den Artikel 38 vun der virge-nannter Direktiv u sech an eis Gesetzgebung opzehuelen. An et geet méi genau ëm d'Notioun vun den „dommages à l'eau“.

Wa mer also eng kéier kucken am Gesetz vum 2009, do sinn am Artikel 2 ënnert den Definitionen u sech d'Dommage-environmentalen opgefouert. Do geet et eng kéier ëm „espèces et habitats naturels“, et geet ëm d'Waasser an et geet ëm de Buedem. A grad dee Punkt zum Waasser, do hu mer eis beruff op eist Waassergesetz, mir hunn eis beruff op eist Naturschutzgesetz, an do hu mer natierlech d'Mier ausgeklammert gehat, well mer dat an deene Gesetzer net behandelen.

Dofir kënt hei an dësem Projet de loi just eng kleng Annerung an deem virgenannten Artikel 2 ënner Punkt 1. b) zum Waasser, wou mer géifen eben och dann den „état écologique des eaux marines“ mat eranhuelen, an dat wier u sech dat, wat mer hei sollten haut stëmmen.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.** - Merci dem Här Anzia. An ech froen dann emol, ob Wuertmeldungen do sinn, déi iwwert den Accord géifen erausgoen. Ah, den Här Kartheiser! Jo, wann ech gelift, Dir sidd deen Eenzege, deen den Aarm gehewen huet.

**Discussion générale**

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - An deem Fall, Här President, soen ech lech villmools Merci, fir mer d'Wuert ze ginn. Et sinn an dësem Kontext awer eng ganz Rei Froen ze stellen, déi d'Prozedur ugin. Déi ass näamlech méi interessant, wei et elo an engem Rapport sech weist, deen de Fong gutt behandelt huet a fir deen ech och ausdrécklech Merci soen, mä wat d'Prozedur ugeet, stelle sech awer eng ganz Rei Froen.

Fir d'Éischt ass emol feststellen, dass hei eng Direktiv vum Joer 2013 iwwer e Règlement grand-ducal ëmgesat gouf. Dat huet eis interpelléiert, well wien e Règlement grand-ducal hält, dee geet wäitgeënd laanscht d'Chamber. An et ass also eng Fro a mir hunn dat och elo haut als Question parlementaire eragereecht, fir emol ze wëssen, wei eng Direktiven iwwer Règlement grand-ducal ëmgesat gi sinn a wei d'Kritäre vun der Regierung sinn, fir ze décidéieren, wat iwwer e Gesetz ëmgesat gëtt a wat iwwer Règlement grand-ducal.

Déi zweet Fro, déi mir eis gestallt hunn, wei mer dat hei gekuckt hunn, dat ass, dass déi Direktiv, déi jo vum Conseil a vum Europaparlament ugeholl gouf, nëmmen eng eenzeg Ausnam virgesinn huet, oder nëmme virgeschriwwen huet, dass een eenzege Artikel vun deene State soll ëmgesat ginn, déi selwer kee Mier hunn, wat jo eise Fall ass. An dat hu mir och gemaach. An duerno, an dat ass deen interessante Punkt, schreift d'Europäesch Kommissioun - also weder de Conseil nach d'Europaparlament! - eng einfach Nott, sou steet et an dem Exposé des motifs, eng Nott vun der Europäescher Kommissioun, no där d'Kommissioun mengt, dass och nach e weideren Artikel misst ëmgesat ginn.

Do stelle mir eis d'Fro: Ass dat dann eng kéier am Conseil oder vum Europaparlament, déi jo awer déi Direktiv zesummen décidéiert hunn, ass dat dann iergendwéini eng kéier do décidéiert ginn? Oder kann ewell d'Europäesch Kommissioun fir sech décidéieren, dass eng Direktiv muss geännert ginn, an dann einfach eng Nott - dat ass net spezifizéiert, ënner wei enger Form déi gewiescht ass - un d'Memberstate schreiwën, fir dass déi dann hir Legislatioun mussen änneren?

Wat ass do d'gesetzlech Basis? Well déi Direktiv, déi hu mer jo esou ëmgesat, wei se virgesi war, inklusiv déi Dispositioun vum Artikel 41, dass